

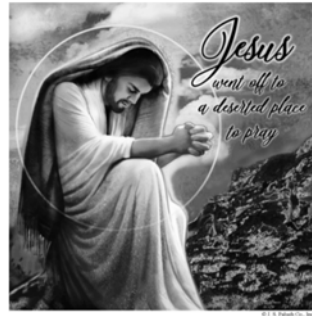
天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1264

乙年 常年期第五主日

二零二四年二月四日



耶穌獨自出去 到一處荒野的 地方祈禱。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4447 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

約伯傳 七, 1~4, 6~7

約伯說：人生在世，不是服兵役嗎？他的一生，不是像傭工度日嗎？如同奴隸切盼陰涼，傭工期待工資：這樣，我也只有承受失意的歲月，為我注定的苦痛長夜。我躺下時說：「幾時才天亮呢？」我起來時又說：「黑夜何時才到呢？」我整夜輾轉反側，直到天亮。我的日子過去，比梭更快，也因為沒有指望而消耗。請你記住：我的生命不過是一口氣息，我的眼睛再也看不見幸福。

這是天主的聖言

答唱詠：詠一四六, 3a; 1~6

答：請讚頌上主，祂醫治了破碎的心靈。

一、請讚頌上主，歌頌我們的天主是件美事，讚美頌揚祂，甘飴之至。上主重建了耶路撒冷，聚集了離散的以色列。答

二、祂醫治了破碎的心靈，親自包紮他們的創傷。點點繁星，由祂制定；顆顆星辰，是祂命名。答

三、上主至大至尊，威能無比；祂的智慧無法估計。上

答：

C Em Am F Dm G G7 C

5 | 3 3 2 1 . 5 | 1 1 1 7 7 7 7 | 6 - - 5 | 6 6 5 4 . 2 | 5 5 3 2 2 1 2 | 1 - - 0 ||

請 讚頌上主，祂(醫治了破碎的心 靈。請 讚頌上主，祂)醫治了破碎的心 靈。

主將謙虛的人扶起，將作惡的人貶抑至地。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書

九, 16~19, 22~23

弟兄姐妹們：我傳福音，並沒有什麼可誇耀的，因為這是我必須作的事；如果我不傳福音，就有禍了。假使我自願作這事，便可以得到報酬；如果我不甘願，這責任還是委託給我了。這樣看來，我的報酬是什麼呢？就是傳佈福音時，不求代價地去傳。放棄我在傳福音上所有的權利。我原是自由的，不屬於任何人；但是我卻甘願成為大眾的僕人，為要爭取更多的人。對信心軟弱的人，我就像他們一樣，為爭取那軟弱的人；對怎樣的人，我就成為怎樣的人，為的是盡自己的力量去救一些人。我所作的一切，都是為了福音，好能與眾人共沾福音的恩惠。

這是天主的聖言

福音前歡呼：雅一, 21

答：阿肋路亞。

領：你們要以順服的心，接受那種在你們心裡的道，這道能拯救你們的靈魂。

答：阿肋路亞。



福音：

聖瑪爾谷福音一, 29~39

耶穌離開了葛法翁的會堂，同雅格和若望來到了西滿和安德的家裡。西滿的岳母正發燒躺著；他們立刻告訴耶穌，耶穌走到她面前，拉著她的手，扶她起來，燒就退了，她就起來伺候他們。

傍晚，太陽下山的時候，人們把所有病人、附魔的人、都帶到祂跟前，全鎮的人都聚在門前。耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，並且不許魔鬼說話，因為魔鬼認識祂。

第二天早晨，天還沒有亮，耶穌就起來，獨自出去到一處荒野的地方祈禱。西滿和跟祂在一起的人都去尋找祂，找到了，就對祂說：「大家都在找你呢！」耶穌對他們說：「我們到別處去，到鄰近的村莊去罷！我也應該在那裡宣講，因為這正是我來的目的。」於是祂到加里肋亞各地，在他們的會堂裡宣講，並驅逐魔鬼。

這是基督的福音

每日讀經：

二月五日：列上八1-13；谷七53-56

二月六日：列上八22-30；谷七1-13

二月七日：列上十1-10；谷七14-23

二月八日：列上十一4-13；谷七24-30

二月九日：列上十一29-32，十二19；谷七31-37

二月十日：出十二1-14；瑪六31-34

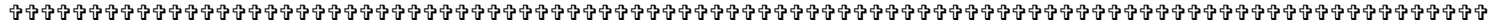
二月十一日：肋十三1-2，44-46；格前十31-十一1；谷一40-45

感恩

馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 余華云及家人(九), 孫鵠飛及家人(二), 余佩瑜及家人, 譚蘭香(九), 王燕樂及家人(五) Anna Wu, Keanna Chen及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(三), 陳聖响及家人, 蔡婷(六), 陳仁華(六) 陳航, 何墨、劉岫琴及家人, 何玲及家人(六), 池梅慧及家人(+), 林允錦及家人(五), 張佩芝、蔡圓怡(二) 吳宗錦率子女為妻/母親吳祝愛娟(六), 趙美玉(-), 陳永漢及家人(-), 薛瑞琴及家人(-), 張蘭欽(-)

求恩 (求平安、健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(-), 鄒忠禮(三), 呂月華全家, 陳家星及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(三), 吳嘉寶及家人(三) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(-), 蔡佳音、王佳寧及全家(-), 鄭偉及家人(-), 董任勇、劉昊迺及家人(-) 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(三), 孫鵠飛子女家人(三), 蔣熙文、王培明(七), 張蘭欽(-) 林秀枝及家人(五), 聖詠團為王蕊的女兒黃馨悅求醫治順利盡快恢復(二), 王燕樂及家人(-), 趙美玉(-), 張虹彩(-) 薛音琪, 余玥儒及家人(三), 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(二), 陳梅梅及家人, 何玲及家人(六) 梁偉林為梁潔瑩、梁潔文求早日康復(三), Sui Ja Chi (四), 尹崑崙及家人(四), Thomas 為Teresa Wong的病痛早日痊癒(二) 池梅慧及家人(+), 朱真真(六), 何蘭蘭為郭愛云(六), 沈誼榮為媽媽談美香 Anna 白、余玥儒、Cecilia 李為鄭必忠求早日恢復健康(六), 元捷民、楊正雄、楊佳豪、椎名亞樹、楊液紗、楊路依、楊鎧聰、林文詩、楊液寧, 徐永如、朱邦彥、朱逢明、朱逢元, 趙金敏為維娜(-), 王敏洋為二月份手術順利(-) Vicki 及家人(-)



煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

谷克心追思新亡者林維宗(-), Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(八), Lola 范追思母親羅嘉德(二) 周捷追思新亡者母親周賀綠玘(三), 蔡義威、劉欣追思新亡者周賀綠玘(三), 董任勇及家人追思董云龍 吳照春追思長輩石鶯鶯(二), 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(三), 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉宋秀梅 Mary 王及家人追思父親王舜強、母親陸穎才(九), Lina 追思王毅諾、高福田、張秀英、王旭、侯金成(三) 盧黎明追思小舅賈振興(-), 林秀娟追思姑姑林淑容(四), 蘇秀容追思先夫李榮春(八) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 羅思虹、羅輝雁追思母親、伯母黃維香 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 強, 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(-) 陳忠貴追思小姑吳王仙李、三姨林喜納修女(-), 聖愛讀書靜禱會追思林吳寶金、余桂英(露德)(三) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(九) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(七) 梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(七) 林秀枝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡英善(六) 張佩芝追思母親馮亞美(馮大肋納)、父親張耀宗(巴爾多祿茂)(二), 林秀枝追思已故家人、親人、無依無靠煉靈(六) 薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、薛宝金、薛清宋、孫來宋、余珠宋(八) 黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 Huang Family 追思父親黃文殿、母親呂瑞容(-), 張蘭欽追思亡母陳寶玉、眾煉靈(-) 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(+), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 盧家弟兄姊妹為煉靈(-)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：李玉偉, 吳而謙修女, 鄭必忠。
✦為病人求健康：趙興立, 維娜, 王敏洋, 黃天柱。
✦為 楊曉春, 費卓爾, 李多云 的所有需要。
✦新亡者的靈魂永安祈禱：林維宗。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡： 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 米蘭花, 李玉偉, 趙興立, 陳三, 金菲莉, 李冰清, 葉素貞修女, 慧明, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 張林秀卿, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 楊曉春, 黃天柱, 蘇王敏慧, 羅建屏神父。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

新年賀詞

隨著時間的飛逝，我們迎來了嶄新的年份——龍年！伴隨著新年鐘聲的響起，全球華人都沉浸在喜慶祥和的氛圍中。在這裡祝大家生活如陽光般明媚，幸福與快樂一直相隨！在這個時刻，我們感慨萬分，回首過去的一年，我們經歷了許多，也收穫了許多，我們將生活的坎坷變成了成長的階梯，而現在，我們懷著激動的心情，再一次站在新年的起點，迎接新的機遇與挑戰，以嶄新的姿態去迎接明天的朝陽！

面對過去，我們要常懷感恩之心，感謝天主的眷顧與呵護，感謝親朋好友的支持與陪伴，也要感謝我們自己的付出與努力。感恩是對過去時光的最好回報，也是我們成長中的最大收穫，感恩讓我們能夠肯定自己，也讓我們學會讚賞他人。展望未來，我們充滿希望，我們更相信天主永遠與我們同在，給予我們勇氣與力量，使我們滿懷喜樂，充滿信心！願大家在新的年份裡：幸福美滿，萬事順遂，平安健康，主恩常伴！祝大家新春快樂，龍年吉祥！

李文兩神父 敬賀

春節特別彌撒：2月10日(週六)大年初一早上 9:30am 由李文兩神父主禮春節平安彌撒，感謝天父過去一年對我們的照顧，並將今年的一切託付給全能天主的蔭庇。歡迎踴躍參加。

春節祭祖暨餐會活動：華人傳協會將於主日 2月18日(大年初九)舉行春節祭祖大典及餐會活動。邀請您的親朋好友一同來歡度春節。每位\$6元(成人孩童通票)，本主日(1/28)開始售票。當日傳協會也將準備福袋在每台彌撒後發送。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於 2月4日(本主日)前填妥神花單，以便製作祭祖手冊。

頒發感謝狀：本主日彌撒中，李神父將頒發感謝狀，在傳協會服務過的正副組長們共有三位：石建蓉、陳忠貴、岳德帆，我們感謝他們無私的奉獻，願天主降福他們及他們的家人。

伸展運動班 Stretching Exercises：即日起 11:15am~12:15pm，在小學廁所外面騎樓下開始鍛鍊，歡迎大家踴躍參與。每個月第一、第三、五個主日彌撒後，都會有課程。連絡：Francis 喬偉剛 626-264-5800。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《神啊，祢是來整我們的嗎？》。指導神師：李文兩神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。主題：「若望福音」。歡迎參加。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 8:00~9:30。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛：626-264-5800。

聖灰禮儀：2月14日(星期三)蒙主聖湯瑪斯堂時間表如下：
8:00am：英文彌撒及聖灰禮儀
12 pm：聖灰禮儀(英文) 30分鐘
5:30pm：彌撒及聖灰禮儀(英、西文)
7:30pm：彌撒及聖灰禮儀(中、英文)

協力福傳 Together In Mission:由洛杉磯總教區推動，迄今已有 30 年，我們幫助了成千上萬在洛杉磯教區的學生、家庭和教友們。今年總教區將洛杉磯的五大教區募款的目標設為 1 千 6 百 90 萬，本堂 **2024 年捐款目標\$36,582 元**，您的支持將幫助貧困的 62 所教堂、72 所學校，感謝您過去的慷慨善款，請繼續為此意向祈禱**並踴躍支持**，信封請寫 STAC429 統一交給辦公室；再轉呈總教區。

世界婚姻日：2月11日為世界婚姻日，該主日的每台彌撒中，神父都會為所有已婚夫婦降福。歡迎參加，並接受祝福。

STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：將於 2月11日(主日)帶大家觀賞橄欖球賽，只要支付一個費用，即可享用吃到飽的餐點同時在大螢幕觀看 NFL 賽季最後一場球賽，中場休息還提供有趣的遊戲。本主日開始售票，成人\$25 元，孩童(7-12 歲)\$15 元，6 歲以下免費。

注意：本堂停車場預訂將於 2月8日(週四)至 2月9日(週五)晚上承租給拍片廠商，期間教友若前來參加彌撒，請將您的車停靠山坡，或是步行過來，謝謝您的配合。

恭祝神父生日快樂：今天是李文兩神父的生日，和我們一起祝福神父恩寵滿溢喜樂健康。請花一點時間來感謝神父。讓他知道我們多麼重視他作為我們的精神領袖和副本堂。

堂區長者聚會(英文)：由於今年的聖灰節及情人節都在二月份的週三，因此決定舉辦以 Fat Tuesday(油膩星期二)法文 Mardi Gras 為主題。時間：2月13日(週二)10:30am。地點：禮堂。愛的團聚，有趣的遊戲，驚喜的獎品，當日還有服裝造型獎及美味的餐點。每位\$10 元。欲參加者，請於 2/9(週五)前報名：Paul626-808-7010。

預留時間：四旬期國語避靜將在 3月2日(週六)舉行，特別邀請吳彪神父主講。吳神父來自山西長治教區，畢業於北京神哲學院，2017 年 11 月晉鐸。2018 年留學美國，目前在新澤西州的 Seton Hall University 讀倫理神學專業。更多詳情隨後會公佈。敬請大家預留時間踴躍參加。

堂區每週捐款報告：
教堂每週維持經費\$7,500.00
聖堂奉獻/網上捐款
1/27—1/28：\$7,536.00
超出/(不足)：\$36.00
歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779
感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

本主日彌撒後茶點服務：由進教之佑國語聖母軍，下週：始胎無玷之后。感謝他們！



敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語主日慕道班：本主日彌撒中聖言分享，下午到主教座堂參與甄選禮。
每主日 11:15am-12:45pm。18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於 3月30日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	2/11 農曆新年假期	慕道班
粵語	2/9 農曆新年假期	慕道班

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040。無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙寵修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-216-8654

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所
AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證

Monica 趙
(310)954-6386
108 N. Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

銀行屋 總匯

專業 免費估值 房屋買賣

教友 Jeffrey 李地產
(213) 304-8543

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒：626-280-1666

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

(909) 997-0840 David 任

王斌正骨推拿師 專業正骨推拿 20 餘年 臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

626-586-8577 教友 王斌

彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租售

廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2023 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修

主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優

中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999